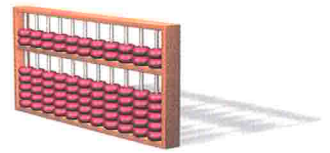


**Swiss-Laos Hospital Project (SLHP)
in Zürich**

**Bericht der Revisionsstelle
an die Vereinsversammlung**

Jahresrechnung 2020



**HAUSSMANN
REVISION**

Haussmann Revision AG Seefeldstrasse 45 Postfach CH-8034 Zürich	Adresse
+41 (0)44 252 02 80 +41 (0)44 252 02 82	Telefon Telefax
www.haussmann-revision.ch info@haussmann-revision.ch	Internet E-Mail

Bericht der Revisionsstelle
zur Eingeschränkten Revision
an die Vereinsversammlung der
Swiss-Laos Hospital Project (SLHP)
in Zürich

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) des Swiss-Laos Hospital Project (SLHP) für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht der Revisionsstelle.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER, den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER vermittelt und nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Zürich, 6. Mai 2021

Haussmann Revision AG

André Kym
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor

Simon Bucheli
Zugelassener Revisor

Beilagen

– Jahresrechnung

Swiss-Laos Hospital Project (SLHP), Zürich

Bilanz per 31. Dezember
(in Schweizer Franken)

	Ref.	2020	2019
Aktiven			
Umlaufvermögen			
Flüssige Mittel	1	669'747.95	594'905.08
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten		300.00	300.00
Sonstige kurzfristige Forderungen gegenüber Nahestehenden	2	125'727.56	137'839.20
Aktive Rechnungsabgrenzungen	3	5'369.90	5'368.15
		<u>801'145.41</u>	<u>738'412.43</u>
Total Aktiven		<u>801'145.41</u>	<u>738'412.43</u>
Passiven			
Kurzfristiges Fremdkapital			
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten	4	112'382.32	37'945.46
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten gegenüber Nahestehenden		15'579.06	20'200.34
Passive Rechnungsabgrenzungen	5	13'600.00	13'800.00
		<u>141'561.38</u>	<u>71'945.80</u>
Fondskapital			
Fondskapital		103'552.25	116'111.75
		<u>103'552.25</u>	<u>116'111.75</u>
Organisationskapital			
Gebundenes Kapital		6'485.80	6'485.80
Freies Kapital		549'545.98	543'869.08
		<u>556'031.78</u>	<u>550'354.88</u>
Total Passiven		<u>801'145.41</u>	<u>738'412.43</u>

Swiss-Laos Hospital Project (SLHP), Zürich

**Betriebsrechnung für das am 31. Dezember
abgeschlossene Geschäftsjahr
(in Schweizer Franken)**

	Ref.	2020	2019
Erhaltene Zuwendungen			
zweckgebunden		178'754.70	73'790.00
frei		302'636.34	264'266.58
Beiträge der öffentlichen Hand			
zweckgebunden		0.00	0.00
frei		5'000.00	0.00
Mitgliederbeiträge		12'040.00	11'490.00
Betriebsertrag		<u>498'431.04</u>	<u>349'546.58</u>
Projekt- und Dienstleistungsaufwand		-456'677.43	-444'382.43
Fundraising- und allgemeiner Werbeaufwand		-12'744.55	-9'049.93
Administrativer Aufwand	6	-14'498.70	-18'097.20
Betriebsaufwand		<u>-483'920.68</u>	<u>-471'529.56</u>
Betriebsergebnis		<u>14'510.36</u>	<u>-121'982.98</u>
Finanzergebnis	7	-21'392.96	-1'083.76
Ergebnis vor Veränderung des Fondskapital		<u>-6'882.60</u>	<u>-123'066.74</u>
Veränderung des Fondskapital		12'559.50	77'449.85
Jahresergebnis vor Zuweisung / Entnahme Organisationskapital		<u>5'676.90</u>	<u>-45'616.89</u>
Zuweisung / Verwendung			
Finanzierung gebundenes Kapital		0.00	0.00
Freies Kapital		-5'676.90	45'616.89
		<u>0.00</u>	<u>0.00</u>

Swiss-Laos Hospital Project (SLHP), Zürich

Rechnung über die Veränderung des Kapital
(in Schweizer Franken)

	Bestand 1.1.2019	Zuweisung	Verwendung	Total Veränderung	Bestand 31.12.2019
Fondskapital					
zweckgebundene Fonds					
Health-Center-Ausstattung	15'834.00	0.00	0.00	0.00	15'834.00
Spital Nong Het	19'700.20	0.00	-8'399.05	-8'399.05	11'301.15
Notstromaggregat	3'831.00	0.00	0.00	0.00	3'831.00
Aus- und Weiterbildung Pflegepersonal	15'452.80	0.00	-2'643.15	-2'643.15	12'809.65
Bekämpfung Infektion	61'387.10	0.00	-61'387.10	-61'387.10	0.00
Spital Luang Namtha	28'042.80	0.00	-11'005.30	-11'005.30	17'037.50
Pädiatrie Spital Muang Kham	0.00	54'790.00	-24'303.35	30'486.65	30'486.65
Spital Pakse	22'407.85	1'000.00	-23'407.85	-22'407.85	0.00
Reisefonds	2'094.05	0.00	-2'094.05	-2'094.05	0.00
Laparoskop	24'811.80	0.00	0.00	0.00	24'811.80
Bilimeter-Geräte inkl. Schulung	0.00	8'000.00	-8'000.00	0.00	0.00
Aufenthalt Paul Hasters	0.00	10'000.00	-10'000.00	0.00	0.00
Total Fondskapital	193'561.60	73'790.00	-151'239.85	-77'449.85	116'111.75
Organisationskapital					
Gebundenes Kapital					
Stipendienfonds	3'885.80	0.00	0.00	0.00	3'885.80
Operationshilfefonds	2'600.00	0.00	0.00	0.00	2'600.00
Freies Kapital	589'485.97	0.00	-45'616.89	-45'616.89	543'869.08
Total Organisationskapital	595'971.77	0.00	-45'616.89	-45'616.89	550'354.88
	Bestand 1.1.2020	Zuweisung	Verwendung	Total Veränderung	Bestand 31.12.2020
Fondskapital					
zweckgebundene Fonds					
Health-Center-Ausstattung	15'834.00	0.00	-15'834.00	-15'834.00	0.00
Spital Nong Het	11'301.15	53'396.00	-52'494.00	902.00	12'203.15
Chirurgische Instrumente	0.00	17'000.00	0.00	17'000.00	17'000.00
Notstromaggregat	3'831.00	0.00	0.00	0.00	3'831.00
Aus- und Weiterbildung Pflegepersonal	12'809.65	17'000.00	-14'590.00	2'410.00	15'219.65
Spital Luang Namtha	17'037.50	0.00	-17'037.50	-17'037.50	0.00
Pädiatrie Spital Muang Kham	30'486.65	0.00	0.00	0.00	30'486.65
Spital Savannaketh	0.00	91'358.20	-91'358.20	0.00	0.00
Laparoskop	24'811.80	0.00	0.00	0.00	24'811.80
Total Fondskapital	116'111.75	178'754.20	-191'313.70	-12'559.50	103'552.25
Organisationskapital					
Gebundenes Kapital					
Stipendienfonds	3'885.80	0.00	0.00	0.00	3'885.80
Operationshilfefonds	2'600.00	0.00	0.00	0.00	2'600.00
Freies Kapital	543'869.08	0.00	5'676.90	5'676.90	549'545.98
Total Organisationskapital	550'354.88	0.00	5'676.90	5'676.90	556'031.78

**Anhang zur Jahresrechnung 2020
(in Schweizer Franken)**

Allgemeine Angaben

Name, Zweck, Rechtsform und Sitz der Organisation

Swiss Laos Hospital Project (SLHP) ist ein gemeinnütziger Verein mit Sitz in Zürich.

Swiss Laos Hospital Project bezweckt die humanitäre, medizinische und finanzielle Unterstützung von Spitälern, Ärzten und medizinischem Personal, sowie Patientinnen und Patienten in Laos. Mit regelmässigen Einsätzen in Laos und der gemeinsamen Arbeit mit laotischen Kollegen (Pflegepersonal und Ärzte) liefert SLHP kontinuierlich medizinisch notwendige Geräte und Fortbildung aus der Schweiz nach Laos. Dadurch kann sichergestellt werden, dass die Arbeit von SLHP effektiv und langfristig zur Verbesserung der Patientenbetreuung in Laos beiträgt.

Der Verein Swiss Laos Hospital Project hatte im Jahr 2020 keine Angestellten. Die geleistete Arbeit erfolgte auf Freiwilligenbasis.

Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

Grundlage der Rechnungslegung

Die Rechnungslegung des Vereins Swiss-Laos Hospital Project (SLHP) erfolgt gemäss den Vorschriften des Schweizer Gesetzes und den Bestimmungen von Swiss GAAP FER 21 und vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage (true and fair view).

Bewertungsgrundsätze

Die Aktiven werden zu Nominalwerten, abzüglich allfällig notwendiger Wertberichtigungen, die Passiven zu Nominalwerten bilanziert.

Die Spenden werden nach Zahlungseingang berücksichtigt, die Projektaufwendungen werden periodengerecht nach deren Leistungserstellung abgegrenzt.

Erläuterungen zu einzelnen Positionen der Bilanz und Betriebsrechnung

1 Flüssige Mittel

Die flüssigen Mittel setzen sich aus dem Bankguthaben zusammen. Im März 2020 konnte in Laos ein Bankkonto bei der BFL (Banque Franco Lao Ltd.) auf den Vereinsamen eröffnet werden.

2 Sonstige kurzfristige Forderungen gegenüber Nahestehenden

Der Verein Swiss Laos Hospital Project hatte per 31.12.2020 noch ein Konto in Laos mit einer Festgeldanlage von USD 140'000 auf die Namen von Dr. Urs Lauper und Dr. Marion Mönkhoff, welche für ein zukünftiges Bauprojekt verwendet werden sollen.

Aus Sicht des Vorstandes besteht kein Werthaltigkeitsrisiko.

3 Aktive Rechnungsabgrenzungen	31.12.2020	31.12.2019
Vorausbezahlte Reise- und Mietkosten	0.00	3'108.35
Vorausbezahlte Sprachkurse	1'480.00	1'401.80
Abgegrenzte Zinsen Festgeldkonten	3'889.90	858.00
	<u>5'369.90</u>	<u>5'368.15</u>

Anhang zur Jahresrechnung 2020
(in Schweizer Franken)

Erläuterungen zur Bilanz und Betriebsrechnung (Fortsetzung)

4 Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten

Der Anstieg der Position ist auf Rechnungen für Medikamente vom Mother and New Born Hospital, welche das Jahr 2020 betreffen, aber erst im 2021 bezahlt wurden, zurückzuführen.

5 Passive Rechnungsabgrenzungen	31.12.2020	31.12.2019
Revision und Buchführung	5'400.00	5'800.00
Vergütung Vorstandsmitglieder	8'000.00	8'000.00
Vorausbezahlte Mitgliederbeiträge 2021	200.00	0.00
	<u>13'600.00</u>	<u>13'800.00</u>
6 Administrativer Aufwand	2020	2019
Vorstandsentschädigung	8'000.00	8'000.00
Revision und Buchführung	4'077.10	4'920.80
Übriger Verwaltungsaufwand	2'421.60	5'176.40
	<u>14'498.70</u>	<u>18'097.20</u>
7 Finanzergebnis	2020	2019
Zinsertrag	3'031.90	4'293.30
Konto- und Transaktionsspesen	-1'389.46	-2'644.69
Kursdifferenzen	-23'035.40	-2'732.37
	<u>-21'392.96</u>	<u>-1'083.76</u>

Erhebung Kostenstruktur nach ZEWO Methode

Projekt- und Dienstleistungsaufwand	2020	2019
Sachaufwand	239'520.59	306'390.86
Bau- und Unterhaltskosten	198'002.14	57'880.68
Personalaufwand	1'500.00	1'500.00
Reise- und Repräsentationsaufwand	17'654.70	78'610.89
	<u>456'677.43</u>	<u>444'382.43</u>

Reisespesen:

Die Einsätze in Laos erfolgen auf Freiwilligenbasis. Aufgrund der Corona-Pandemie konnten seit Mitte März 2020 keine Freiwilligen mehr aus der Schweiz nach Laos reisen.

Mittelbeschaffungsaufwand	2020	2019
Sachaufwand	12'744.55	9'049.93
Administrativer Aufwand	2020	2019
Personalaufwand	8'000.00	8'000.00
Übriger Aufwand	6'498.70	10'097.20
	<u>14'498.70</u>	<u>18'097.20</u>
Gesamtaufwand (operativer Betriebsaufwand ohne Finanzergebnis)	483'920.68	471'529.56

SLHP setzte im 2020 94.4% (Vorjahr 94.3%) der Mittel für Projekte und Dienstleistungen ein. 3.0% (Vorjahr 3.8%) wurden für administrativen Aufwand und 2.6% (Vorjahr 1.9%) für die Mittelbeschaffung aufgewendet.

**Anhang zur Jahresrechnung 2020
(in Schweizer Franken)**

Weitere Angaben

Transaktionen und Bilanzpositionen in fremder Währung

Transaktionen in fremder Währung werden im Zeitpunkt der Transaktion umgerechnet. Am Jahresende werden die Bilanzposten zum Stichtagskurs neu bewertet und die Veränderung erfolgswirksam im Finanzergebnis erfasst.

Entschädigung Vereinsmitglieder und Mitglieder der leitenden Organe

Alle Vereins- und Vorstandsmitglieder arbeiten ehrenamtlich. Der Vereinspräsident und die Vorstandsmitglieder erhalten für 2020 eine pauschale Entschädigung von je CHF 1'000.

Unentgeltliche Leistungen und Materialspenden

Alle Einsätze in Laos erfolgen auf Freiwilligebasis. Aufgrund der Corona-Pandemie konnten seit Mitte März 2020 keine Freiwilligen mehr aus der Schweiz nach Laos gesendet werden. Dank Regine Wehrle, einer deutschen Kinderärztin vor Ort, und häufigen Kontakten mit unseren laotischen Partnern über Internet konnten wir trotzdem gezielt helfen. Wie im Vorjahr wurde dem SLHP Rabatte auf Rechnungen gewährt und CHF 5'297 konnten als Materialspende verbucht werden. Anfangs 2020 wurde wieder ein Container nach Laos geschickt mit ausrangierten, aber noch funktionstüchtigen Geräten und Materialien, welche Schweizer Spitäler und Ärzte unentgeltlich zur Verfügung stellten.

Transaktionen mit nahestehenden Personen

Weder im Berichts- noch im Vorjahr fanden Transaktionen mit nahestehenden Personen statt. Zudem weisen wir auf die Ausführungen unter Punkt 2 des Anhanges hin.

Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Es sind keine Ereignisse nach dem Bilanzstichtag bekannt, welche die Rechnung 2020 beeinflussen könnten.